

## YHTEENVETOTAULUKKO – SAMMANFATTNING – DATA SUMMARY

<b>Aika:</b> <b>Tidpunkt:</b> <b>Date and time:</b>	14.5.2020, 23.12	<b>Paikka:</b> <b>Plats:</b> <b>Location:</b>	Mänttä-Vilppula, Kulmalan tasoristeys, rataosa nro 371 Haapamäki–Orivesi (km 0279+0058) Mänttä-Vilppula, Kulmala plankorsning, banavsnitt nr 371 Haapamäki–Orivesi (km 0279+0058) Mänttä-Vilppula, Kulmala level crossing, line number 371, Haapamäki–Orivesi section of line (km 0279+0058)	
<b>Tasoristeys-</b> <b>tyyppi:</b> <b>Pankorsningtyp:</b> <b>Type of level</b> <b>crossing:</b>	<input checked="" type="checkbox"/> (6.6) Varoituslaitteeton, Obevakad, <i>Passive</i> <input checked="" type="checkbox"/> STOP-merkki, STOP-märke, <i>STOP sign</i> <input type="checkbox"/> (6.7)(b) Valo- ja äänivaroituslaitos, Lus- och ljudanläggning, <i>Active, automatic with user-side warning</i> <input type="checkbox"/> (6.7)(c) Puolipuomilaitos, Halvbomsanläggning, <i>Active, automatic with user-side protection</i> <input type="checkbox"/> (6.7)(d) Puolipuomilaitos + kulkutierippuvuus, Halvbomsanläggning + tågvägsskydd, <i>Active, automatic user-side protection and rail-side protection</i>			
<b>Onnettomuustyyppi:</b> <b>Typ av olycka:</b> <b>Type of accident:</b>	Tasoristeysonnettomuus Plankorsningsolycka <i>Level crossing accident</i>			
<b>Junan tyyppi ja numero:</b> <b>Tågtyp och tågnummer:</b> <b>Train type and number:</b>	Henkilöjuna HDM429, Dm12-kiskobussi Persontåg HDM429, Dm12 rälsbus <i>Passanger train HDM429, Dm12 rail bus</i>			
<b>Ajoneuvo:</b> <b>Fordon:</b> <b>Road vehicle:</b>	Traktori Valtra Traktor Valtra <i>Tractor Valtra</i>			
	<b>Junassa, I tåget, In the train</b>		<b>Ajoneuvossa, I fordonet, In the road vehicle</b>	
	<b>Henkilökuntaa:</b> <b>Personal:</b> <b>Crew:</b>	<b>Matkustajia:</b> <b>Passagerare:</b> <b>Passengers:</b>	<b>Henkilökuntaa:</b> <b>Personal:</b> <b>Crew:</b>	<b>Matkustajia:</b> <b>Passagerare:</b> <b>Passengers:</b>
<b>Junassa ja ajoneuvossa:</b> <b>Antalet personer ombord:</b> <b>Persons on board:</b>	1	3	1	0
<b>Kuollut:</b> <b>Dödsfall:</b> <b>Fatally injured:</b>	0	0	0	0
<b>Vakavasti loukkaantunut:</b> <b>Allvarligt skadats:</b> <b>Seriously injured:</b>	0	0	0	0
<b>Lievästi loukkaantunut:</b> <b>Lindrigt skadats:</b> <b>Slightly injured:</b>	0	0	1	0
<b>Kalustovauriot:</b> <b>Skador på fordon:</b> <b>Damages of rolling stock:</b>	Kiskobussi vaurioitui pahoin törmäyksessä ja siitä aiheutuneessa palossa. Traktori hajosi törmäyksessä korjauskelvottomaksi. Rälsbussen skadades allvarligt i kollisionen och den påföljande branden. Traktorn totalförstördes i kollisionen. <i>The rail bus was badly damaged in the collision and the ensuing fire. The tractor was destroyed beyond repair by the collision.</i>			
<b>Rataauriot:</b> <b>Skador på spåranläggning:</b> <b>Damages on track equipment:</b>	Ei. Inga. <i>None.</i>			
<b>Muut vauriot:</b> <b>Övriga skador:</b> <b>Other damages:</b>	Onnettomuuden seurauksena maastoon valui öljyä ja dieselpolttoainetta. Till följd av olyckan rann det ut olja och dieselbränsle i omgivningarna. <i>Oil and diesel fuel were spilled into the environment due to the accident.</i>			
<b>Häiriöt liikenteelle:</b> <b>Trafikstörningar:</b> <b>Disturbances of traffic:</b>	Rataosuus Haapamäki–Orivesi oli poissa liikennekäytöstä 12 tuntia. Banavsnittet Haapamäki–Orivesi var ur bruk i 12 timmar. <i>Section of line between Haapamäki and Orivesi was out of service for 12 hours.</i>			